

29 MAR 1930

SOCIÉTÉ DES NATIONS

*Recueil des Traités et des Engagements
internationaux enregistrés par le Secrétariat
de la Société des Nations.*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the
League of Nations.*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*et des Engagements internationaux enregistrés par le
Secrétariat de la Société des Nations*

VOLUME LXXXIX

1929

NUMÉROS 1, 2, 3 et 4

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
N° 2001. — France et Saint-Marin :	
Convention d'extradition. Signée à Paris, le 30 avril 1926... ..	9
N° 2002. — Finlande et Italie :	
Traité de conciliation et de règlement judiciaire. Signé à Helsinki, le 21 août 1928... ..	25
N° 2003. — Belgique et Pays-Bas :	
Accord relatif aux relations intellectuelles entre les deux pays. Signé à Bruxelles, le 26 octobre 1927	37
N° 2004. — Union Sud-Africaine, Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, etc. :	
Arrangement relatif à la délivrance des certificats d'identité aux réfugiés russes et armé- niens, complétant et amendant les Arrangements antérieurs du 5 juillet 1922 et du 31 mai 1924. Signé à Genève, le 12 mai 1926... ..	47
N° 2005. — Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Estonie, etc. :	
Arrangement relatif au statut juridique des réfugiés russes et arméniens. Signé à Genève, le 30 juin 1928	53
N° 2006. — Allemagne, Belgique, Bulgarie, Estonie, France, etc. :	
Arrangement relatif à l'extension à d'autres catégories de réfugiés de certaines mesures prises en faveur des réfugiés russes et arméniens. Signé à Genève, le 30 juin 1928 ...	63
N° 2007. — Autriche et Finlande :	
Convention d'extradition et de coopération judiciaire en matière de procédure pénale. Signée à Stockholm, le 22 octobre 1928... ..	69

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations.*

VOLUME LXXXIX

1929

NUMBERS 1, 2, 3 and 4

TABLE OF CONTENTS.

	Pages
No. 2001. — France and San Marino :	
Extradition Convention. Signed at Paris, April 30, 1926	9
No. 2002. — Finland and Italy :	
Treaty of Conciliation and Judicial Settlement. Signed at Helsinki, August 21, 1928... ..	25
No. 2003. — Belgium and the Netherlands :	
Agreement regarding Intellectual Relations between the two Countries. Signed at Brussels, October 26, 1927	37
No. 2004. — Union of South Africa, Germany, Austria, Belgium, Bulgaria, etc.:	
Arrangement relating to the Issue of Identity Certificates to Russian and Armenian Refugees, supplementing and amending the previous Arrangements dated July 5, 1922, and May 31, 1924. Signed at Geneva, May 12, 1926	47
No. 2005. — Germany, Austria, Belgium, Bulgaria, Estonia, etc.:	
Arrangement relating to the Legal Status of Russian and Armenian Refugees. Signed at Geneva, June 30, 1928	53
No. 2006. — Germany, Belgium, Bulgaria, Estonia, France, etc.:	
Arrangement concerning the Extension to other Categories of Refugees of certain Measures taken in favour of Russian and Armenian Refugees. Signed at Geneva, June 30, 1928... ..	63
No. 2007. — Austria and Finland :	
Convention relating to Extradition and Judicial Assistance in Criminal Matters. Signed at Stockholm, October 22, 1928	69

	Pages
N° 2008. — Allemagne et Lithuanie :	
Accord concernant l'assistance aux titulaires de pensions militaires résidant sur le territoire de Memel, avec protocole final. Signés à Berlin, le 29 janvier 1928	83
N° 2009. — Allemagne et Lithuanie :	
Traité portant réglementation des questions de frontières, avec protocole final. Signés à Berlin, le 29 janvier 1928	97
N° 2010. — Allemagne et Lithuanie :	
Traité de commerce et de navigation, avec protocole final. Signés à Berlin, le 30 octobre 1928	127
N° 2011. — Lithuanie et Pologne :	
Arrangement provisoire relatif à l'octroi de facilités dans le petit trafic frontalier. Signé à Königsberg, le 7 novembre 1928	171
N° 2012. — Allemagne et Lithuanie :	
Accord concernant l'assistance aux retraités résidant sur le territoire de Memel. Signé à Berlin, le 26 janvier 1929	181
N° 2013. — Belgique et Pays-Bas :	
Echange de notes comportant un arrangement au sujet de l'échange des communications concernant les cas de maladies contagieuses dans la région frontière hollando-belge. La Haye, les 26 et 28 mars 1929	191
N° 2014. — Belgique et France :	
Accord déterminant les conditions de remploi des indemnités allouées aux propriétaires de bateaux par application de l'arrangement du 9 octobre 1919. Signé à Bruxelles, le 27 mars 1929	201
N° 2015. — Belgique et Luxembourg :	
Convention postale entre la Colonie du Congo belge et le Grand-Duché de Luxembourg. Signée à Luxembourg, le 18 mai 1928... ..	207
N° 2016. — Belgique et Luxembourg :	
Convention entre la Colonie du Congo belge et le Grand-Duché de Luxembourg pour l'échange des mandats-poste. Signée à Luxembourg, le 18 mai 1928	213
N° 2017. — Etats-Unis d'Amérique et Tchécoslovaquie :	
Traité de conciliation, signé à Washington, le 16 août 1928... ..	219
N° 2018. — États-Unis d'Amérique et Tchécoslovaquie :	
Traité d'arbitrage, signé à Washington, le 16 août 1928	225
N° 2019. — Allemagne et Tchécoslovaquie :	
Accord concernant la navigation aérienne, avec protocole additionnel. Signés à Prague, le 22 janvier 1927	231

No. 2008. — Germany and Lithuania :	
Agreement concerning Relief for Army Pensioners residing in the Memel Territory, with Final Protocol. Signed at Berlin, January 29, 1928	83
No. 2009. — Germany and Lithuania :	
Treaty regarding the Settlement of Frontier Questions, with Final Protocol. Signed at Berlin, January 29, 1928	97
No. 2010. — Germany and Lithuania :	
Treaty of Commerce and Navigation, with Final Protocol. Signed at Berlin, October 30, 1928	127
No. 2011. — Lithuania and Poland :	
Provisional Agreement concerning the Granting of Facilities in Minor Frontier Traffic. Signed at Königsberg, November 7, 1928	171
No. 2012. — Germany and Lithuania :	
Agreement concerning Relief for Retired Officials residing in the Memel Territory. Signed at Berlin, January 26, 1929	181
No. 2013. — Belgium and the Netherlands :	
Exchange of Notes constituting an Arrangement with regard to the Exchange of Communications concerning Cases of Contagious Diseases in the Belgo-Dutch Frontier District. The Hague, March 26 and 28, 1929	191
No. 2014. — Belgium and France :	
Agreement setting out the Conditions for the Reinvestment of Indemnities granted to Owners of Boats in application of the Agreement of October 9, 1919. Signed at Brussels, March 27, 1929	201
No. 2015. — Belgium and Luxemburg :	
Postal Convention between the Colony of the Belgian Congo and the Grand-Duchy of Luxemburg. Signed at Luxemburg, May 18, 1928	207
No. 2016. — Belgium and Luxemburg :	
Convention between the Colony of the Belgian Congo and the Grand-Duchy of Luxemburg for the Exchange of Money Orders. Signed at Luxemburg, May 18, 1928... ..	213
No. 2017. — United States of America and Czechoslovakia :	
Conciliation Treaty, signed at Washington, August 16, 1928... ..	219
No. 2018. — United States of America and Czechoslovakia :	
Arbitration Treaty, signed at Washington, August 16, 1928... ..	225
No. 2019. — Germany and Czechoslovakia :	
Agreement concerning Air Navigation, with Additional Protocol. Signed at Prague, January 22, 1927	231

	Pages
N° 2020. — Allemagne et Tchécoslovaquie :	
Arrangement concernant l'établissement et l'exploitation de lignes régulières de transports aériens. Signé à Prague, le 22 janvier 1927... ..	261
N° 2021. — Autriche et Italie :	
Convention pour l'entretien des bornes de la frontière austro-italienne. Signée à Vienne, le 22 février 1929	271
N° 2022. — Estonie et Suède :	
Echange de notes comportant un accord relatif à la communication réciproque des actes d'état-civil. Tallinn, les 12 novembre 1928 et 23 avril 1929... ..	277
N° 2023. — Hongrie et Suède :	
Convention de commerce et de navigation. Signée à Budapest, le 8 novembre 1928... ..	283
N° 2024. — Brésil et Danemark :	
Echange de notes comportant un accord relatif à l'échange de la correspondance officielle entre les deux pays au moyen de valises diplomatiques spéciales. Copenhague, le 29 avril 1929	295
N° 2025. — Autriche et Estonie :	
Echange de notes comportant un accord relatif à l'abolition réciproque des visas des passeports. Berlin, le 21 mars, et Vienne, le 22 mars 1929	301
N° 2026. — Allemagne et Lithuanie :	
Convention concernant la pêche dans le Kurische Haff, la Skirwieth, la Russ et la Memel, ainsi que dans le lac de Wystit, dans la Lepone, la Schirwindt et la Scheschuppe, avec annexes. Signée à Berlin, le 29 janvier 1928	309
N° 2027. — Allemagne et Lithuanie :	
Convention relative à l'entretien et à l'administration des eaux limitrophes, avec protocole final. Signés à Berlin, le 29 janvier 1928... ..	337
N° 2028. — Estonie, Lettonie, Pologne, Roumanie et Union des Républiques soviétistes socialistes :	
Protocole pour la mise en vigueur, sans délai, du Traité de Paris du 27 août 1928, relatif à la renonciation à la guerre en tant qu'instrument de politique nationale. Signé à Moscou, le 9 février 1929	369
N° 2029. — Estonie et France :	
Convention de commerce, avec protocole de signature, signés à Paris, le 15 mars 1929, et échange de notes et déclaration de la même date... ..	381
N° 2030. — Etats-Unis d'Amérique et Espagne :	
Traité pour le règlement des différends entre les deux pays. Signé à Washington, le 15 septembre 1914	427

No. 2020. — Germany and Czechoslovakia :	
Agreement concerning the Establishment and Operation of Regular Airways. Signed at Prague, January 22, 1927.	261
No. 2021. — Austria and Italy :	
Convention for the Maintenance of the Boundary-Marks on the Austro-Italian Frontier. Signed at Vienna, February 22, 1929	271
No. 2022. — Estonia and Sweden :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the reciprocal Communication of Civil Status Records. Tallinn, November 12, 1928, and April 23, 1929... ..	277
No. 2023. — Hungary and Sweden :	
Convention of Commerce and Navigation. Signed at Budapest, November 8, 1928	283
No. 2024. — Brazil and Denmark :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Exchange of Official Correspondence between the two Countries by special Diplomatic Bags. Copenhagen, April 29, 1929... ..	295
No. 2025. — Austria and Estonia :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the reciprocal Abolition of Passport Visas. Berlin, March 21 and Vienna, March 22, 1929	301
No. 2026. — Germany and Lithuania :	
Convention relating to Fishing in the Kurische Haff, the Skirwieth, Russ and Memel Rivers and in the Wystit Lake, the Lepone, Schirwindt and Scheschuppe Rivers, with Annexes. Signed at Berlin, January 29, 1928	309
No. 2027. — Germany and Lithuania :	
Convention regarding the Maintenance and Administration of the Frontier Waterways, with Final Protocol. Signed at Berlin, January 29, 1928	337
No. 2028. — Estonia, Latvia, Poland, Roumania and Union of Soviet Socialist Republics :	
Protocol for the immediate entry into force of the Treaty of Paris of August 27, 1928, regarding Renunciation of War as an Instrument of National Policy. Signed at Moscow, February 9, 1929	369
No. 2029. — Estonia and France :	
Commercial Agreement, with Protocol of Signature, signed at Paris, March 15, 1929, and Exchange of Notes and Declaration of the same date	381
No. 2030. — United States of America and Spain :	
Treaty for the Settlement of Disputes between the two Countries. Signed at Washington, September 15, 1914	427